

Phrasem	sputare sentenze
Formale Varianten	sputar sentenze sparare sentenze
Grammatikalische Valenzen	<ul style="list-style-type: none"> • qualcuno₁ SPUTARE sentenze (su qualcuno/qualcosa₂), cfr.: <i>Sarà dedicata ai precari la puntata di questa sera di Annozero (Raidue, ore 21,15) condotta da Michele Santoro. I tanti esperti presenti₁ discuteranno per l'ennesima volta di precariato, e sputeranno sentenze su un problema di cui non possono parlare₂, per il semplice fatto che non sanno cos'è. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 9, CORIS 2]</i> • (raro) qualcuno₁ SPUTARE sentenze (contro qualcuno/qualcosa₂), cfr.: <i>Ora, il Foggia è la seconda della classe e l'allenatore del Benevento₁ sputa sentenze contro i rossoneri₂, difendendo la Casertana. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 8]</i>
Kookkurrente Elemente der internen Syntax	<ul style="list-style-type: none"> • Al fraseologismo si possono accompagnare aggettivi attributivi, cfr.:<i>Si fa tanto parlare di parità, di rapporti egualitari, ma pare proprio che una donna che si concede facilmente venga sempre vista come una poco di buono. E sono proprio le donne spesso le prime a sputare sentenze inappellabili. Voi come la pensate? (PAISÀ) [cfr. anche PAISÀ 2, itTenTen 14, 19]</i> • Possibile, anche se più rara, è anche l'aggiunta di locuzioni avverbiali, cfr.: <i>Comincia a sorgerme [sic!] il dubbio che non abbiamo trattato Falstaff con la dovuta comprensione; infatti la sua vita deve essere davvero grama e triste, se è tanto pieno di livore e veleno, da avere assoluto bisogno di sputare sentenze a raffica. (PAISÀ) [cfr. anche itTenTen 25]</i> • È inoltre possibile coordinare sostantivi al fraseologismo; frequente è l'uso di giudizio, cfr.: <i>Riguardo alle frasi di Papadopulo, inviterei alla calma, la gente è pronta subito a sputare sentenze e giudizi come se fosse lì presente. A fine partita ci sono delle situazioni emotive sempre molto tese, si possono dire tante cose, e spesso una cosa detta in un tono piuttosto che un altro può apparire chissà chè... calma, calma [...]. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 8, itTenTen 25]</i>
Charakteristika der externen Syntax	<ul style="list-style-type: none"> • Il fraseologismo è spesso seguito da frasi esclusive introdotte dalla congiunzione senza, cfr.: <i>"Sono un ultrà di Cosenza: l'indice è puntato su di me, sul "teppista" che ha trasformato gli stadi in campi di battaglia. Hanno già detto che l'ultrà è uno che non legge i giornali, ma non è vero, forse i veri ignoranti sono proprio coloro i quali parlano senza cognizione. Sputano sentenze senza vivere determinate situazioni. (La Repubblica) [cfr. anche PAISÀ 11, CORIS 1, La Repubblica 2, 6, itTenTen 13]</i>
Satzform	• Aussagesatz: comune
Semantisches Feld	critica giudizio
Bedeutung	<p>esprimere giudizi e/o pareri [cattivi e] inconsulti, spesso non richiesti, assumendo un atteggiamento moralistico, saccente e/o presuntuoso [su persone che non si conoscono o su questioni su cui non si è abbastanza informati, in cui non si è coinvolti o di cui non si ha esperienza diretta] [senza pensare alle conseguenze delle proprie affermazioni], cfr.: <i>Mi piacerebbe sapere se Lei sarebbe capace di ripetere davanti a queste famiglie sconvolte dal dolore le sue frasi ingiuriose. I morti si rispettano, caro Reverendo. E Lei, in quanto Sacerdote, dovrebbe confortare chiunque abbia subito una perdita, non sputare sentenze. (itTenTen)</i></p> <p><i>L'omosessualità non si spiega con parole [...]. Il punto è che troppa gente qui in Italia, se ne sta lì [...] ad additare e condannare tutto ciò che giudica diverso da se stessa [...] Allora io mi chiedo: hanno il diritto di farlo? Hanno il diritto di non dare il giusto peso alle loro parole, a sputare sentenze gratuite non riflettendo sul fatto che una loro semplice parola può far male da morire a vita a qualcuno? (PAISÀ)</i></p> <p><i>A causa della televisione [...] oggi viviamo nell'epoca della spettacolarizzazione, tutto è spettacolo, tutto diviene intrattenimento ed immagine per catturare l'interesse del pubblico, che sempre più spesso decide di vivere la vita degli altri stando seduto sul divano e sputando sentenze su ciò che vede senza conoscere o vivere realmente le situazioni [...]. (itTenTen) [cfr. anche PAISÀ 1, 6, CORIS 2, itTenTen 1, 23]</i></p>
Wörtliche Lesart	possibile, cfr.: <i>Di che campa uno che degusta i vini per una guida o una rivista? Non è insolito che finisca per sputare sentenze, anziché vini, dettate dall'inesperienza [...]. (itTenTen)</i>

Situativer Rahmen	<ul style="list-style-type: none"> • giudizi inconsulti su temi di interesse generale, p. es.: condotta o orientamento sessuale (cfr. PAISÀ 1, 2), avvenimenti di dominio pubblico (cfr. La Repubblica 5, itTenTen 3, 5, 9, 25), problemi sociali (cfr. itTenTen 23) • <i>oppure contesti non specifici</i>
Illokutive Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • criticare [aspramente] qualcuno per esprimere giudizi e/o pareri [cattivi e] inconsulti, spesso non richiesti, assumendo un atteggiamento moralistico, saccente e/o presuntuoso [su persone e/o argomenti che non si conoscono bene] [e senza pensare alle conseguenze delle proprie affermazioni], cfr.: <i>L'omosessualità non si spiega con parole [...]. Il punto è che troppa gente qui in Italia, se ne sta lì [...] ad additare e condannare tutto ciò che giudica diverso da se stessa [...] Allora io mi chiedo: hanno il diritto di farlo? Hanno il diritto di non dare il giusto peso alle loro parole, a sputare sentenze gratuite non riflettendo sul fatto che una loro semplice parola può far male da morire a vita a qualcuno?</i> (PAISÀ) [cfr. anche PAISÀ 8, La Repubblica 1, 6, itTenTen 9, 11, 12, 20] • (con riferimento a se stessi o ad altri) esorciare criticamente qualcuno a non esprimere giudizi e/o pareri inconsulti assumendo un atteggiamento moralistico, saccente e/o presuntuoso [su persone e/o argomenti che non si conoscono bene], cfr.: [...] consiglio a chi insiste nel sostenere che Windows Vista violi le libertà dell'utente più di Windows XP o dello stesso Mac OS X, di documentarsi meglio (e magari a provare il prodotto in prima persona...) prima di sputar sentenze. (itTenTen) [cfr. anche itTenTen 2, 5, 8, 10, 14, 25] • osservare criticamente che qualcuno esprime giudizi e/o pareri [cattivi e] inconsulti, spesso non richiesti, assumendo un atteggiamento moralistico, saccente e/o presuntuoso [su persone e/o argomenti che non si conoscono bene], cfr.: <i>Carne aveva la prerogativa di sputare sentenze su qualsiasi argomento. Se uno parlava di carboterapia, Carne si intrometteva dicendo: «Un mio amico medico...». Se qualcuno raccontava di un'escursione ai monti Umwukwe, Carne interveniva con: «Un mio cugino, durante un viaggio nell'ex Rhodesia, ci è stato...». (CORIS) [cfr. anche La Repubblica 2, itTenTen 23]</i> • constatare criticamente che qualcuno esprime giudizi e/o pareri [cattivi e] inconsulti, spesso non richiesti, assumendo un atteggiamento moralistico, saccente e/o presuntuoso [su persone e/o argomenti che non si conoscono bene], cfr.: <i>Si fa tanto parlare di parità, di rapporti egualitari, ma pare proprio che una donna che si concede facilmente venga sempre vista come una poco di buono. E sono proprio le donne spesso le prime a sputare sentenze inappellabili. Voi come la pensate?</i> (PAISÀ) [cfr. anche PAISÀ 9, itTenTen 3]
Register	informale
Besonderheiten	<ul style="list-style-type: none"> • Morphologische Besonderheiten : È possibile il sostantivo composto riferito a persone sputasentenze, cfr.: <i>Tanti anni fa, quando eravamo molto giovani e molto militanti, ci si allenava di nascosto, come carbonari; giocare a pallone o, peggio ancora, andare allo stadio a vedere le partite era un atto controrivoluzionario, "di destra", mentre qualche sputa sentenze [sic!] senza farsi vedere un occhio sul Corriere dello sport, lasciato sul muretto, lo buttava sempre ... (CORIS) [cfr. anche itTenTen 6]</i>
Gebrauchshinweise	Il fraseologismo si contraddistingue per una connotazione negativa. Chi lo utilizza esprime infatti una critica verso la persona che esprime pareri e/o giudizi avventati, senza reale consapevolezza di ciò che sta dicendo e della portata delle proprie affermazioni. Chi "sputa sentenze" non ha infatti l'autorità o le competenze, nonostante le ostenti, per poter dare giudizi o opinioni. Questi ultimi sono quindi quasi sempre inutili o fuori luogo e spesso dettati dalla cattiveria, dall'invidia o dall'ignoranza.
Thesaurus Lexeme	V: criticare; predicare; pontificare; sentenziare; (s)dotto reggiare S: cacasenno; saccente, saputello Adj/AGG: moralista; presuntuoso; saccente Adv/Avv: / ANTON: modesto; non pronunciarsi

Thesaurus Phraseme

PHRAS/FRAS: fare lo sputasentenze/il saccentone/il saputello/il dottore salire [in cattedra]/[sul pulpito]

fare la morale/la predica/il sermone; [fare il]/[stare sul] quamquam (*lett.*); salire in bigoncia (*lett.*)

KOLL/COLL: arrogarsi il diritto di giudicare; emettere/esprimere un giudizio; esprimere un parere (non richiesto)

SPR/PROV: Chi è senza peccato scagli la prima pietra

FORMELN/FORMULE: /

ANTON: astenersi da un giudizio

Äquivalente (laut zweisprachigen Wörterbüchern)

• **Giacoma/Kolb:**

[sentenza] **sputare sentenze** fig (*pontificare*), klugscheißerisch. *fam*/besserwisserisch daherreden *spre*, dozieren

• **Il Sansoni Tedesco:**

[sentenza] *sputare* -e mit weisen Lehren um sich werfen

• **Langenscheidt/Paravia:**

[sentenza] fig. **sputar -e** Weisheiten von sich geben, Colloq. Sprüche klopfen

[sputare] ~ **sentenze** Weisheiten von sich geben, colloq. Sprüche klopfen

• **Weitere Äquivalente (eigene Vorschläge):**

immer alles besser wissen; (neunmal) klug daherreden / (neunmal) kluge Urteile abgeben; klugscheißen; schlaue/kluge Sprüche klopfen; weise Sprüche von sich geben; schulmeistern / den Schulmeister spielen

Bearbeitet von

Francesca Martulli